

Na podlagi Pravilnika o sredstvih za spodbujanje znanstveno-raziskovalnega, umetniškega in strokovnega dela zaposlenih (sprejet dne 4.12.2013) in sklepa Upravnega odbora Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani (6. seja, dne 10. 10. 2016, 13. sklep), dr. Karmen Pižorn, dekanja Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani, objavlja

Interni razpis za plačilo stroškov lektoriranja znanstvenih in umetniških prispevkov, že napisanih v tujem jeziku ter stroškov prevodov v tuje jezike za obdobje v letu 2025

Predmet tega razpisa so lekture ter prevodi znanstvenih in umetniških prispevkov v tuje jezike (v nadaljevanju prispevki)

1. **Vir sredstev: Institucionalni steber financiranja (ISF-O), upravljavska in podporna dejavnost (ISF-U) Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani** (v nadaljnjem besedilu: fakulteta).
2. **Predmet internega razpisa je sofinanciranje:**
 - lektoriranja prispevkov, že napisanih v tujem jeziku, ki bodo poslani v objavo v tuje znanstvene revije in v mednarodne znanstvene monografije;
 - prevodov znanstvenih prispevkov, ki bodo poslani v objavo v tuje znanstvene revije in v mednarodne znanstvene monografije.

3. Kandidati, ki se lahko prijavijo na interni razpis

Na interni razpis se lahko prijavijo zaposleni (visokošolski učitelji, sodelavci in raziskovalci; v nadaljnjem besedilu: prijavitelji), ki so na UL PEF v rednem delovnem razmerju in so imeli na dan prijave na razpis najmanj polovično delovno obveznost. Za sredstva lahko zaprosi posameznik ali skupina prosilcev, ki je napisala prispevek v soavtorstvu.

Finančna podpora namenjena objavam v tujih jezikih obsega lekture in prevode v skupnem znesku 800,00 EUR na ravni koledarskega leta, pri čemer se znesek pri soavtorstvu enakomerno razdeli na posameznega soavtorja glede na število avtorjev. Soavtorji iz drugih institucij, z izjemo študentov UL PEF, ne morejo uveljavljati sofinanciranja soavtorskega deleža.

Do kritja stroška prevoda so praviloma upravičeni zaposleni UL PEF pred prvo izvolitvijo v naziv visokošolskega učitelja, če so prvi avtorji članka. Do kritja stroškov prevoda so praviloma upravičeni tudi zaposleni z nazivom visokošolski učitelj, če je potreben prevod v jezik, ki ga niso uveljavljali v postopku habilitacije.

4. Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati prijavitelji na interni razpis:

Prijava na interni razpis mora vsebovati:

- v celoti izpolnjen in podpisan prijavi obrazec: **Financiranje prevodov_lektur PeF-PP-Prijavna vloga;**
- in samostojne priloge:
 - končen rokopis prispevka v slovenskem jeziku s povzetkom ali
 - končen rokopis prevoda prispevka (če gre za lektoriranje).

5. Pri dodelitvi sredstev bodo upoštevana naslednja merila:

- pomen prispevka za razvoj znanstvenih in umetniških področij, ki jih razvija UL PEF;
- kakovost revije oz. monografije, v katero bo prispevek poslan;
- ustreznost prispevka zahtevam revije/monografije, v katero naj bi bil prispevek poslan;
- prednost pri izbiri imajo prijavitelji, ki niso vključeni v raziskovalne projekte, iz katerih je možno financiranje prispevkov.

Sredstva se dodelijo v skladu z ocenjevalnim listom, ki je sestavni del tega razpisa. Ocenjevalni list izpolnijo ocenjevalci, izbrani iz Komisije za znanstveno raziskovalno in umetniško dejavnost UL PEF. Ocenjevalce za posamezno prijavo določi predsednica Komisije. Skupna ocena prispevka se izračuna kot povprečna ocena ocen posameznih ocenjevalcev.

6. Kdo odloči o dodelitvi sredstev in kdo o pritožbi zoper sklep

Razpis vodi Komisija za znanstveno raziskovalno in umetniško dejavnost UL PEF (v nadaljevanju komisija). Komisija po vsakem končanem postopku razpisa pripravi seznam na internem razpisu uspeh vlog in predlog načrta porabe sredstev, ki ga odobri dekanja fakultete. Sklep o izboru prijav sprejme dekanja fakultete. Dekanja fakultete odloči tudi o morebitnih pritožbah visokošolskih učiteljev in sodelavcev na izid internega razpisa.

7. Okvirna višina sredstev internega razpisa v koledarskem letu 2025

Okvirna višina sredstev internega razpisa znaša 15.000,00 EUR. Za lektoriranje prispevka je lahko dodeljenih največ 400,00 EUR. Prevod znanstvenega prispevka je lahko sofinanciran največ do 500,00 EUR. Na prvem razpisnem roku lahko komisija odobri do 40 % skupnega zneska razpisa, za zadnji razpisni rok pa mora ostati na razpolago še vsaj 20 % skupnega zneska razpisa.

8. Določitev obdobja, v katerem morajo biti porabljena dodeljena sredstva

Prispevek, za katerega so dodeljena finančna sredstva, mora biti poslan v objavo v obdobju od 1. januarja 2025 do 31. decembra 2025. Komisiji mora prijavitelj posredovati potrdilo o oddaji prispevka do 15. marca 2026. Ko je prispevek objavljen, mora prijavitelj o tem obvestiti komisijo.

9. Rok, do katerega morajo biti predložene prijave za sofinanciranje znanstvenih prispevkov, način predložitve prijav ter opremljenost prijav

Prijavni obrazec in obvezne priloge mora prijavitelj oddati **v elektronski obliki** na elektronski naslov projektna.pisarna@pef.uni-lj.si.

V postopku izbora prijav bo komisija obravnavala le tiste prijave, ki vsebujejo vse z internim razpisom in obrazci zahtevane podatke in dokazila, prijavitelj pa je izpolnil vse obveznosti iz preteklih razpisov.

Razpis pokriva obdobje do 31. decembra 2025 oz. do porabe razpoložljivih sredstev. Komisija se bo sestala trikrat. Prvi rok za oddajo prijave je 28. februar 2025, drugi rok je 31. maj 2025, tretji rok je 31. oktober 2025.

10. Rok, v katerem bodo prijavitelji obveščeni o izidu internega razpisa

Prijavitelji bodo o izidu razpisa obveščeni najpozneje v enem mesecu od navedenega roka za oddajo prijave na interni razpis.

11. Razpisna dokumentacija

Prijavni obrazec in razpisno dokumentacijo lahko zainteresirani dobijo na spletni strani fakultete in sicer na povezavi <https://www.pef.uni-lj.si/raziskovanje-in-umetnost/razpisi/>.

12. Dodatne informacije:

Vse dodatne informacije lahko zainteresirani dobijo na e-naslovu projektna.pisarna@pef.uni-lj.si.

prof. dr. Karmen Pižorn, l.r.
Dekanja

Datum: 28. januar 2025